

Les pronoms relatifs (関係代名詞) face aux prépositions (前置詞に対して)

| | Masculin singulier (男性単数) | Féminin singulier (女性単数) | Masculin pluriel (男性複数) | Féminin pluriel (女性複数) |
|--|------------------------------------|--|--------------------------------------|--|
| ① Expressions qui utilisent la préposition "à" : "à"と言う前置詞に対して | auquel 先行詞は人間なら "à qui"の方が使う | à laquelle 先行詞は人間なら "à qui"の方が使う | auxquels 先行詞は人間なら "à qui"の方が使う | auxquelles 先行詞は人間なら "à qui"の方が使う |
| ② Expressions qui utilisent la préposition "de" : "de"と言う前置詞に対して | duquel 話し言葉で"dont"の方が使う | de laquelle 話し言葉で"dont"の方が使う | desquels 話し言葉で"dont"の方が使う | desquelles 話し言葉で"dont"の方が使う |
| ③ Expressions qui utilisent les autres prépositions : その他の前置詞に対して | lequel | laquelle | lesquels | lesquelles |

① Expressions qui utilisent la préposition "à" :

- J'ai parlé à un policier. → Voilà le policier **auquel** à qui j'ai parlé.
- Tu penses à la voiture. → C'est la voiture **à laquelle** à qui tu penses.
- Elles écrivent à leurs amis. → Les amis **auxquels** à qui elles écrivent sont en France.
- Je donne des conseils à des étudiantes → Lucie et Hélène sont les étudiantes **auxquelles** à qui je donne des conseils.

② Expressions qui utilisent la préposition "de" :

- Je t'ai parlé d'un film. → Harry Potter est le film **duquel** dont je t'ai parlé.
- Il est amoureux d'une fille. → Regarde ! C'est la fille **de laquelle** dont il est amoureux.
- Elle s'occupe de deux chats. → Ce sont les deux chats **desquels** dont elle s'occupe.
- Il a pris une photo de plusieurs maisons. → Voici les maisons **desquelles** dont il a pris une photo.

③ Expressions qui utilisent les autres prépositions :

- Je vais en Angleterre avec un ami. → L'ami **avec lequel*** je vais en Angleterre parle anglais.
- Je marche sur la route. → La route **sur laquelle** je marche est sale.
- Je fais la cuisine pour les enfants. → Les enfants **pour lesquels** je fais la cuisine ne mangent pas de viande.
- Je me bats contre des difficultés. → La pauvreté et la maladie sont les difficultés **contre lesquelles** je me bats.

*ここは"qui"にしてもいい。しかしたまに"qui"は分かりにくい。

例 "Je suis allé chez la mère de mon ami, qui habite à Paris." パリに住んでいる方はだれか。私の友達か彼の母?
"Je suis allé chez la mère de mon ami, laquelle habite à Paris." この場合ははっきり書い: パリに住んでいる人は友達のお母さんである。